1 bureau Coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 30 avril 1953, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté du Régent instituant la Médaille commémorative de la guerre 1940-1945", a donné le 11 mai 1953 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 30e April 1953 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het besluit van de Regent houdende instelling van de Herinneringsmedaille van de oorlog 1940-1945", heeft de 11e Mei 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter à l'alinéa 1er du préambule et à l'article 1er du projet, des modifications de forme qui figurent dans les textes ci-après :

" Vu l'arrêté du Régent du 16 février 1946 instituant la "Médaille commémorative de la guerre 1940-1945", modifié par les arrêtés du Régent des 1er décembre 1947 et 7 décembre 1949 et par l'arrêté royal du 17 octobre 1952;

...

Article 1er.-

Dans l'article 2, alinéa 3, 7°, de l'arrêté du Régent du 16 février 1946, la mention "Ardennes 1944-45" est insérée après la mention "France 1944".".

De Raad van State stelt voor, in het eerste lid van de inleiding en in artikel 1 van het ontwerp de vormwijzigingen aan te brengen die voorkomen in de onderstaande teksten :

"Gelet op het besluit van de Regent van 16 Februari 1946 houdende instelling van de "Herinneringsmedaille van de oorlog 1940-1945", gewijzigd bij de besluiten van de Regent van 1 December 1947 en van 7 December 1949 en bij het koninklijk besluit van 17 October 1952 ;

...

Artikel 1.-

In artikel 2, derde lid, 7°, van het besluit van de Regent van 16 Februari 1946 wordt na de vermelding "Frankrijk 1944" de vermelding "Ardennen 1944-1945" ingevoegd.".

La chambre était composée de / De kamer was samengesteld uit

Messieurs :	J.SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat,	président,
de Heren :		eerste-voorzitter van de Raad van State,	voorzitter,
	M.SOMERHAUSEN,	conseillers d'Etat,	
	G.VAN BUNNEN,	raadsheren van State,	
	F.DUCHENE,	assesseurs de la section de législation,	
	F.VAN GOETHEM,	bijzitters van de afdeling wetgeving,	
	G.PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier. griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de H.VAN BUNNEN.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.VAN BUNNEN.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G.PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J.SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Défense nationale.
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister van Landsverdediging.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

R.DECKMYN.